



GREC

TEXTE

Le vrai bonheur

Σόλων δὲ ἦλθε πρὸς Κροῖσον, καὶ ἐθεώρησε τὰ πλούτη αὐτοῦ·
καὶ ἐρωτηθεὶς ὑπὸ Κροίσου τίνα εἶδε πάντων εὐδαιμονέστατον,
ἔφη Τέλλον Ἀθηναῖον. Κροῖσος δὲ θαυμάσας ἡρώτα διὰ τί·
ὁ δὲ Σόλων ἔλεγεν ὅτι καλῶς ἔζησε, καὶ τῷκνα ἔσχεν ἀγαθά,
καὶ καλῶς ἐτελεύτησε· καὶ μετὰ ταῦτα ἔφη Κλέοβιν καὶ Βίτωνα
εὐδαιμονεστάτους, ὅτι τὴν μητέρα ἐτίμησαν καὶ καλῶς ἐτελεύτησαν.

Notes :

Solon : homme d'Etat athénien, symbole de la sagesse grecque.

Crésus : roi de Lydie en Asie, célèbre pour son immense richesse.

Questions :

- **Traduire en français le texte en entier. 6 pts**
- **Traduire en grec : 3pts**

Solon dit que les plus sages parmi les hommes sont heureux.

Notes :

- Le verbe « dit » est au passé.
- Sage : σόφος, η, ον.

Epreuve du 1^{er} groupe**Grammaire :**

- Faites l'analyse complète d'ἑρωτηθεῖς : à quels mode, voix, temps, cas ou personne, est ce verbe ? **01 pt**
- Indiquez le mode, le temps et la voix, la personne ou le cas de θαυμάσας et ἥρώτα. **02 pts**
- A quels genre et nombre est le groupe nominal τὰ πλούτη ? Déclinez-le en entier, au singulier et au pluriel. **02pts**
- Soit la proposition τίνα εἶδε. Analysez chacun de ses composants, puis dites quel type de proposition c'est. **02pts**
- Analysez αὐτοῦ et expliquez sa position par rapport au groupe nominal « τὰ πλούτη αὐτοῦ ». **02 pts**

Civilisation : C'est quoi le bonheur dans ce passage ? **2pts**